IT AVVERTENZE! LEGGERE E CONSERVARE. Piccole parti. Pericolo di soffocamento. **GB WARNINGS! READ AND KEEP.** Small parts. Choking hazard. **FR ATTENTION! A LIRE ET GARDER.** Petits éléments. Danger d'étouffement. **ES ¡ADVERTENCIAS! LÉASE Y GUÁRDESE.** Piezas pequeñas. Riesgo de asfixia. **EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ.** Μικρα μερη. Κινδυνοσ ασφυξιασ. **DE ACHTUNG! LESEN UND AUFBEWAHREN.** Kleinteile. Erstickungsgefahr. **PT AVISOS! LEIA E CONSERVE.** Peças pequenas. Perigo de asfixia. **SL OPOZORILA! PREBERITE IN SHRANITE.** Majhni koščki. Nevarnost zadušitve. **HR UPOZORENJA! PROČITAJTE I SAČUVAJTE.** Mali komadići. Opasnost od gušenja. **RO AVERTISMENTE! CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.** Piese mici. Pericol de sufocare. **HU FIGYELMEZTETÉSEK! OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG.** Kis darabok, fulladásveszély.

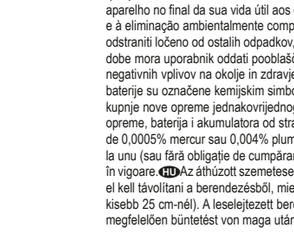
IT Pulire con panno umido. **GB** Wipe with a damp cloth **FR** Nettoyer avec un chiffon humide. **ES** Limpiar con un paño húmedo. **EL** Καθαρίστε με ένα υγρό πανί **DE** Mit einem feuchten Tuch reinigen. **PT** Limpe com um pano húmido. **SL** Očistite z vlažno krpo. **HR** Čistiti s vlažnom krpom. **RO** Ștergeți cu o cârpă umedă. **HU** Nedves ruhával tisztítsa.

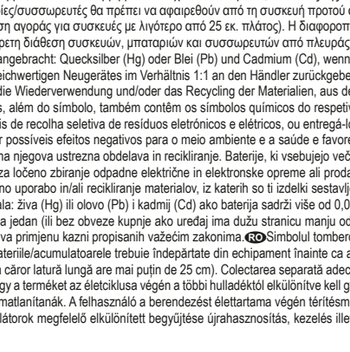
IT Le immagini sono puramente indicative. Il produttore si riserva il diritto di migliorare, cambiare o togliere colore, caratteristiche e accessori. **GB** The images shown are for illustration purposes only. We reserve the right to improve, change or remove colour, features and accessories. **FR** Les images sont purement indicatives. Le fabricant se réserve le droit d'améliorer, de modifier ou d'éliminer la couleur, les caractéristiques ou les accessoires. **ES** Las imágenes son meramente indicativas. El fabricante se reserva el derecho de mejorar, cambiar o quitar color, características y accesorios. **EL** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα για βελτίωση, αλλαγή ή αφαίρεση εξαρτημάτων, χρωμάτων ή/και χαρακτηριστικών. **DE** Die Abbildungen dienen lediglich der Illustration. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Farbe, Eigenschaften und Zubehör zu verbessern, zu verändern oder zu entfernen. **PT** As imagens são meramente ilustrativas. O fabricante reserva-se o direito de melhorar, alterar ou remover cor, características e acessórios. **SL** Slike so zgolj indikativne. Proizvajalec si pridržuje pravico izboljšati, spremeniti ali odstraniti barvo, značilnosti in dodatke. **HR** Slike su informativnog karaktera. Proizvođač zadržava pravo izmjene, poboljšanja ili uklanjanja boje, svojstava i dodataka. **RO** Imaginile au un caracter pur indicativ. Producătorul își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri, de a schimba sau de a înlătura din culoare, caracteristici și accesorii. **HU** A képek kizárólag iránymutató jellegűek. A gyártó fenntartja a jogot a szín, a jellemzők és a kiegészítők javítására, módosítására vagy törlésére.

Importato e distribuito da:
Importé et distribué par :
GLOBO S.p.A.
Via D. Alighieri, 56
37031 Illasi (VR) Italy
www.globo.it
Prodotto da:
Produit par : Star81 Ltd,
Suite 2714, North Tower,
Concordia Plaza,
1 Science Museum Rd,
TSTE, Kln, HK
Made in/Fabriqué en :
□ Italy □ France □ Germany
□ UK □ USA □ Mexico ■ China

C.T. 05659 - LOT A28733

8 014966 430223





PER UNA RESA MIGLIORE SI CONSIGLIA L'USO DI BATTERIE ALCALINE.
FOR BEST PERFORMANCE USE ALKALINE BATTERIES.

IT Rimuovere tutti gli elementi dell'imballaggio prima di consegnare l'articolo al bambino.b **GB** Remove all packaging components before handing the item to the child. **FR** Enlever tous les éléments de l'emballage avant de remettre l'article à l'enfant. **ES** Eliminar todos los componentes del embalaje antes de entregar el artículo al niño. **EL** Αφαιρέστε όλα τα μέρη της συσκευασίας πριν αφήσετε το προϊόν στα χέρια του παιδιού. **DE** Alle Verpackungselemente entfernen, bevor der Artikel dem Kind übergeben wird. **PT** Remova todos os elementos da embalagem antes de entregar o artigo para a criança. **SL** Preden igračo izročite otroku, odstranite vso embalažo. **HR** Prije nego što djetetu predate predmet potrebno je ukloniti sve dijelove pakiranja. **RO** Îndepărtați toate elementele ambalajului înainte de a înmâna articolul copilului. **HU** Mielőtt a gyermeknek átadja az árucikket, távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

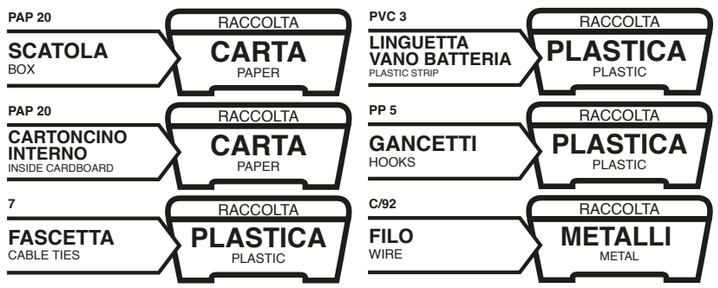
IT AVVERTENZA! Questo giocattolo produce lampi di luce che possono provocare attacchi di epilessia negli individui sensibili. **GB** WARNING! This toy produces flashes that may trigger epilepsy in sensitised individuals. **FR** ATTENTION ! Ce jouet produit des éclairs de lumière pouvant provoquer des crises d'épilepsie chez les personnes sensibles. **ES** ¡ADVERTENCIA! Este juguete produce destellos de luz que pueden provocar ataques de epilepsia a las personas sensibles. **EL** ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το παιχνίδι εκπέμπει λάμψεις φωτός που ενδέχεται να προκαλέσουν κρίσεις επιληψίας σε ευπαθή άτομα. **DE** ACHTUNG! Dieses Spielzeug erzeugt Lichtblitze, die bei empfindlichen Personen Epilepsieanfälle verursachen können. **PT** AVISO! Este brinquedo produz flashes de luz que podem provocar crises de epilepsia nos indivíduos sensíveis. **SL** OPOZORILO! Ta igrača oddaja odseve svetlobe, ki pri občutljivih osebah lahko povzročijo epileptične napade **HR** UPOZORENJE! Ova igračka stvara bljeskove svjetla koji mogu prouzrokovati epileptički napad kod osjetljivih osoba. **RO** ATENȚIE! Această jucărie poate produce lumină intermitentă care poate provoca atacuri de epilepsie la persoanele sensibile. **HU** FIGYELMEZTETÉS! A játék villogó fényt gerjeszt, ami arra érzékeny személyeknél epilepsziás rohamot okozhat.

IT Prodotto sicuro. Rigorosamente Testato e Conforme alle normative vigenti.
GB Safe Product. Strictly Tested and in Conformity with current regulations.

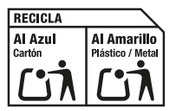
Packaging graphic design is made in Italy under exclusive property of GLOBO S.p.A.

IL GIOCATTOLO NON DEVE ESSERE VENDUTO SEPARATAMENTE DAL SUO IMBALLO.

Articolo prodotto senza l'utilizzo di manodopera infantile.



RACCOLTA DIFFERENZIATA
Verifica le disposizioni
del tuo Comune



IT Funziona anche con 3 pile a bottone, incluse. le batterie vanno sostituite da un adulto al loro esaurimento. **GB** It also works with 3 button batteries, included. Batteries must be replaced by an adult when they are exhausted. **FR** Fonctionne également avec 3 piles bouton, incluses. Les piles devront être remplacées par un adulte dès qu'elles sont déchargées. **ES** También funciona con 3 pilas de botón, incluidas. Las pilas las tiene que cambiar un adulto cuando se gasten. **EL** Λειτουργεί και με 3 μπαταρίες κουμπιά (συμπεριλαμβάνονται). Η αντικατάσταση των άδειων μπαταριών πρέπει να γίνει από έναν ενήλικα. **DE** Funktioniert auch mit 3 Knopfbatterien, im Lieferumfang enthalten. Die Batterien müssen von einem Erwachsenen ersetzt werden, wenn sie leer sind. **PT** Funciona também com 3 pilhas de botão, incluídas. As baterias deverão ser substituídas por um adulto quando estiverem esgotadas. **SL** Deluje tudi z 3 gumbnimi baterijami, ki so priložene. Izrabljene baterije mora zamenjati odrasla oseba. **HR** Radi također s 3 dugmad baterijama koje dolaze uz proizvod. Baterije mora zamijeniti odrasla osoba kada se isprazne. **RO** Funcționează și cu 3 baterii tip buton, incluse. Bateriile consumate trebuie înlocuite de către un adult. **HU** 3 db gombelemmel is működik, amelyeket a csomag tartalmaz. Az akkumulátorokat lemerüléskor felnőtt kell, hogy kicserélje.

IT Per rimuovere le batterie, rimuovere il coperchio con un cacciavite, come riportato in figura. Dopo la sostituzione riposizionare il coperchio e avvitare di nuovo la vite. **GB** To change the batteries, use a screwdriver to remove the cover as shown in the figure. After replacing the batteries, place the cover back and screw the screw. **FR** Pour changer la pile, enlever le couvercle avec un tournevis comme indiqué dans la figure. Après avoir changé la pile, repositionner le couvercle et resserrer la vis. **ES** Para sacar las pilas quite la tapa con un destornillador como se indica en la figura. Una vez sustituidas vuelva a poner la tapa y el tornillo. **EL** Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το κατάκι με ένα κατσαβίδι, όπως στην εικόνα. Μετά την αντικατάσταση, ξαναβάλτε στην θέση του το κατάκι και βιδώστε το ξανά. **DE** Um die Batterien zu entfernen, den Deckel mit einem Schraubenzieher abnehmen, wie in der Abbildung gezeigt. Den Deckel nach dem Ersatz wieder anbringen und festschrauben. **PT** Para remover as baterias, remova a tampa com uma chave de parafusos, como indicado na figura. Após a substituição, reponha a tampa e aperte novamente o parafuso. **SL** Odstranitev baterij omogočite tako, da odprite predel za baterijo s pomočjo izvijača, kot je v figuri prikazano. Ko ste baterije zamenjali, zaprite predel za baterijo in ga z vijakom pritrdite. **HR** Za vađenje baterije, ukloniti poklopac pomoću odvijala, kao što je prikazano na slici. Nakon promjene baterija, ponovno staviti poklopac i zaviti vijak. **RO** Pentru a îndepărta bateriile, înlăturați capacul cu o șurubelniță, după cum este ilustrat în imagine. După înlocuirea acestora, repoziționați capacul și înșurubați din nou șurubul. **HU** Az elemek eltávolításához, vegye le a fedelet egy csavarhúzóval, amint az az ábrán látható. A cserét követően helyezze vissza a fedelet és ismét szorítsa meg a csavart.

IT ATTENZIONE! • Non mescolare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate. • Inserire le batterie rispettando la polarità (+ e -). • Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. • Nei giocattoli elettrici che utilizzano batterie ricaricabili, le batterie devono essere caricate sotto la supervisione di un adulto. • Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo. • I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati. • AVVERTENZE: smaltire immediatamente le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie possano essere state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, contattare immediatamente un medico. • Conservare l'imballaggio come riferimento futuro. **GB** ATTENTION! • different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed • Insert the batteries with the correct polarity (+ and -). • non-rechargeable batteries are not to be recharged. • for electric toys using rechargeable batteries, the batteries should be charged under adult supervision • The discharged batteries must be removed from the toy. • The supply terminals must not be short-circuited. • WARNINGS: Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. • Keep packaging for reference. **FR** ATTENTION ! • Ne pas utiliser de différents types de piles ensemble, ne pas utiliser des piles neuves avec des vieilles. • Insérer les piles en respectant la polarité (+ et -). • Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. • Dans les jouets électriques utilisant des piles rechargeables, les piles doivent être chargées sous la surveillance d'un adulte. • Les piles déchargées doivent être enlevées du jouet. • Les bornes d'alimentation ne doivent pas être mises en court-circuit. • ATTENTION: Jeter immédiatement les piles usagées. Garder les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou insérées à l'intérieur d'une partie du corps, contactez immédiatement un médecin. • Conserver l'emballage pour référence future. **ES** ¡ATENCIÓN! • No mezclar distintos tipos de pilas ni pilas nuevas y usadas. • Introducir las pilas respetando la polaridad (+ y -). • Las pilas no recargables no deben recargarse. • En los juguetes eléctricos que utilizan pilas recargables, las pilas deben cargarse bajo la supervisión de un adulto. • Las pilas descargadas deben extraerse del juguete. • Los bornes de tierra no se deben cortocircuitar. ¡ADVERTENCIAS!: eliminar de inmediato las pilas usadas. Mantener las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si se cree que las pilas se pueden haber ingerido o introducido en cualquier parte del cuerpo, ponerse en contacto inmediatamente con un médico. • Guardar el embalaje como futura referencia. **EL** ΠΡΟΣΟΧΗ! • Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες. • Τοποθετήστε τις μπαταρίες τηρώντας την πολικότητα (+ και -). • Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται. • Σε ηλεκτρικά παιχνίδια που χρησιμοποιούν επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, οι μπαταρίες θα πρέπει να φορτίζονται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. • Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το παιχνίδι. • Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται. • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Προχωρήστε στην άμεση διάθεση των χρησιμοποιημένων μπαταριών. Κρατήστε τις άδειες και καινούριες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Αν πιστεύετε ότι οι μπαταρίες μπορεί να έχουν καταποθεί ή εισαχθεί σε οποιοδήποτε σημείο του σώματος από το παιδί, επικοινωνήστε αμέσως με έναν γιατρό. • Κρατήστε τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά. **DE** ACHTUNG! • Nicht verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien mischen. • Die Batterien unter Beachtung der Polarität (+ und -) einsetzen. • Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. • Bei elektrischem Spielzeug, das wiederaufladbare Batterien verwendet, müssen die Batterien unter Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. • Entladene Batterien müssen aus dem Spielzeug entfernt werden. • Die Stromanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden. • ACHTUNG: Verbrauchte Batterien sofort entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren Wenn der Verdacht besteht, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt wurden, sich umgehend an einen Arzt wenden. • Die Verpackung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. **PT** ATENÇÃO! • Não misture tipos diferentes de bateria, ou baterias novas e usadas. • Insira as baterias com as polaridades corretas (+ e -). • As baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas. • Nos brinquedos elétricos que utilizam baterias recarregáveis, as baterias devem ser carregadas sob a supervisão de um adulto. • As baterias descarregadas devem ser removidas do brinquedo. • Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados. • AVISOS: elimine imediatamente as baterias usadas. Mantenha as baterias novas e usadas fora do alcance das crianças. Se acreditar que as baterias possam ter sido engolidas ou inseridas em qualquer parte do corpo, contacte imediatamente um médico. • Guarde a embalagem como referência para o futuro. **SL** POZOR! • Ne uporabljajte različnih vrst baterij pa tudi ne starih in novih baterij skupaj. • Baterije vstavite pravilno v skladu s polariteto (+ in –). • Nikoli ne polnite baterij, ki jih ni mogoče ponovno polniti. • V električnih igračah, ki uporabljajo polnilne baterije, se mora ponovno polnjenje baterij izvajati pod neposrednim nadzorom odrasle osebe. • Rabljene baterije odstranite iz igrače. • Na napajalnih objemkah ne povzročajte kratkega stika. • OPOZORILA: Rabljene baterije nemudoma odstranite. Nove in rabljene baterije hranite daleč od dosega otrok. Če mislite, da je nekdo pogoltnil baterije ali jih dal v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč. • Embalažo shranite za morebitno kasnejšo uporabo. **HR** PAŽNJA! • Nemojte miješati različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije. • Umetnite baterije prema polaritetu (+ i -). • Baterije koje se ne mogu puniti, ne smiju se stavljati na punjenje. • Kod električnih igračaka koje koriste punjive baterije, baterije treba puniti pod nadzorom odrasle osobe. • Prazne baterije potrebno je izvaditi iz igračke. • Priključci za napajanje ne smiju biti u kratkom spoju. • UPOZORENJA: Istrošene baterije odmah odložite. Nove i rabljene baterije držite podalje od dohvata djece. Ako mislite da je netko progutao baterije ili da se nalaze bilo gdje u tijelu, odmah se obratite liječniku. • Sačuvajte ambalažu za buduću upotrebu. **RO** ATENȚIE! • Nu amestecați diferite tipuri de baterii sau baterii noi cu baterii uzate. • Introduceți bateriile respectând polaritatea (+ și -). • Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate. • În cazul jucăriilor electrice care utilizează baterii reîncărcabile, bateriile trebuie încărcate sub supravegherea unui adult. • Bateriile descărcate trebuie scoase din jucărie. • Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate. • AVERTISMENTE: eliminați imediat bateriile uzate. Nu lăsați bateriile noi și nici bateriile uzate la îndemâna copiilor. Dacă credeți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, contactați imediat un medic. • Păstrați ambalajul pentru consultări viitoare. **HU** FIGYELEM! • Ne keverje a különböző típusú akkumulátorokat, illetve az új és használt akkumulátorokat. • Az akkumulátorokat a (+ és -) pólus szerint helyezze be. • A nem újratölthető akkumulátorokat nem szabad újratölteni. • Az újratölthető akkumulátorokat használó elektromos játékok esetén az akkumulátorokat felnőtt felügyelete mellett kell tölteni. • A lemerült akkumulátorokat el kell távolítani a játékból. • A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárni. • FIGYELMEZTETÉSEK: a használt akkumulátorokat azonnal ártalmatlanítsa. Tartsa az új vagy használt akkumulátorokat gyermekektől távol. Ha felmerül, hogy esetleg lenyelték, vagy valamely testrészbe bevezették az akkumulátorokat, azonnal vegye fel a kapcsolatot egy orvossal. • Tartsa meg a csomagolást későbbi használathoz.

IT Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" e del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008. Il simbolo del cassonetto barrato, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. Sulle pile, in aggiunta al simbolo, sono contrassegnati i simboli chimici del relativo metallo: del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) e del cadmio (Cd) se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo o del 0,002% di cadmio. Le pile/accumulatori devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno (oppure senza obbligo di acquisto per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm). L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti. Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. **GB** The symbol of the crossed-out wheeled bin means that the product must be disposed of separately from other waste in order to be recycled. In addition to this symbol, the chemical symbols of the corresponding metal are also marked on the batteries: Mercury (Hg), Lead (Pb) or Cadmium (Cd) if the battery contains more than 0.0005% of mercury, more than 0.004% of lead or more than 0.002% of cadmium. Batteries/accumulators must be removed from the unit before disposing of it. Therefore, the user will have to dispose of the unit's electric or electronic parts to the proper collection centres, free of charge, or return the unit to the retailer when a similar unit is bought, on a one-to-one basis (the obligation to purchase a unit doesn't extend to equipment with the longest side shorter than 25 cm). The separate collection of waste allows the equipment and the batteries/accumulators to be recycled, treated and disposed of with methods that prevent the negative effects on health and the environment and also favours the re-use and/or recycling of the parts that the unit is made of. The incorrect disposal of the unit, batteries and accumulators, will result in a fine according to the law in force. **FR** Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit, en fin de vie, doit être collecté séparément des autres déchets afin de permettre un traitement de recyclage adapté. Sur les piles, le symbole est accompagné des symboles chimiques du métal concerné : du mercure (Hg) ou du plomb (Pb) et du cadmium (Cd) si la pile contient plus de 0,0005% de mercure ou de 0,004% de plomb ou de 0,002% de cadmium. Les piles / accumulateurs doivent être retirés de l'appareil avant qu'il ne soit donné comme déchet. L'utilisateur devra donc donner gratuitement l'appareil en fin de vie aux centres de tri sélectif des déchets électriques et électroniques, ou le retourner au revendeur lors de l'achat d'un produit équivalent en raison de un à un (ou sans obligation d'achat pour les appareils dont le plus grand côté mesure moins de 25 cm). Un adéquat tri sélectif de l'équipement hors service et des piles/accumulateurs pour l'envoi au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, favorisant la réutilisation et / ou le recyclage des matériaux qui les composent. L'élimination inappropriée d'appareils, de piles et accumulateurs de la part de l'utilisateur entraîne l'application de sanctions prévues par la législation en vigueur. **ES** El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil tiene que separarse de los otros desechos para permitir un tratamiento y reciclaje adecuados. En las pilas, además del símbolo, están marcados los símbolos químicos del metal correspondiente: del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) y del cadmio (Cd) si la pila contiene más del 0,0005% de mercurio, del 0,004% de plomo o del 0,002% de cadmio. Las pilas/acumuladores tienen que quitarse del equipo antes de que se entregue como desecho. Por tanto el usuario tendrá que entregar el equipo gratuitamente una vez que sea inservible a los centros de recogida selectiva de desechos electrónicos y electrotécnicos idóneos o bien volver a entregárselo al revendedor cuando se compre un nuevo producto equivalente, uno por otro (o bien sin obligación de compra para los aparatos cuyo lado más grande mida menos de 25 cm). La recogida selectiva adecuada para el posterior envío del equipo y las pilas/acumuladores en desuso para su reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible ayuda a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que los componen. La eliminación clandestina de las sanciones a las que hace referencia la normativa legal actual. **EL** Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων δείχνει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να συλλεγεί χωριστά από τα άλλα απορρίμματα για τη σωστή διάθεση και ανακύκλωσή του. Στις μπαταρίες, πέρα από αυτό το σύμβολο, αναφέρονται και τα χημικά σύμβολα του μετάλλου: υδράργυρου (Hg) ή μόλυβδου (Pb) και καδμίου (Cd) εάν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδραργύρου ή 0,004% μόλυβδου ή 0,002% καδμίου. Η μπαταρίες/συσσωρευτές θα πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή προτού αυτή να παραδοθεί ως απόρριμμα. Συνεπώς, ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει δωρεάν τη συσκευή, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, στα κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής των ηλεκτρονικών και ηλεκτροτεχνικών απορριμμάτων, ή να την παραδώσει στον μεταπωλητή με την ευκαιρία αγοράς μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, με σχέση ένα προς ένα (ή χωρίς υποχρέωση αγοράς για συσκευές με λιγότερο από 25 εκ. πλάτος). Η διαφοροποιημένη συλλογή κατάλληλη για την επόμενη δρομολόγηση της συσκευής και των μπαταριών/συσσωρευτών στην ανακύκλωση, στην επεξεργασία και στη συμβατή με το περιβάλλον διάθεση, συντελεί στην αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και ευνοεί την επαναχρησιμοποίηση και/ή ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελούνται. Η αυθαίρετη διάθεση συσκευών, μπαταριών και συσσωρευτών από πλευράς του χρήστη συνεπάγεται τις κατά νόμο κυρώσει. **DE** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss, um eine ordnungsgemäße Behandlung und Wiederverwertung zu ermöglichen. Auf Batterien sind zusätzlich zum Symbol die chemischen Symbole für das jeweilige Metall angebracht: Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) und Cadmium (Cd), wenn die Batterie mehr als 0,0005 % Quecksilber oder 0,004 % Blei oder 0,002 % Cadmium enthält. Die Batterien/Akkus müssen aus den Geräten entfernt werden, bevor sie als Abfall entsorgt werden. Der Nutzer muss daher entweder die Altgeräte unentgeltlich bei den entsprechenden getrennten Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Abfälle abgeben oder sie beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes im Verhältnis 1:1 an den Händler zurückgeben (bzw. bei Geräten mit einer Seitenlänge von weniger als 25 cm unverbindlich). Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung zur anschließenden Weiterleitung der ausgedienten Geräte und Batterien/Akkus an eine umweltverträgliche Wiederverwertung, Behandlung und Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen sie hergestellt sind. Die unbefugte Entsorgung von Geräten, Batterien und Akkus durch den Nutzer zieht Sanktionen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen nach sich. **PT** O símbolo do contentor barrado indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser descartado separadamente dos outros resíduos para que possa receber o devido tratamento e reciclagem. As pilhas, além do símbolo, também contêm os símbolos químicos do respetivo metal: do mercúrio (Hg) ou do chumbo (Pb) e do cádmio (Cd) se a bateria contiver mais que 0,0005% de mercúrio ou 0,004% de chumbo ou 0,002% de cádmio. As pilhas/acumuladores devem ser removidos do equipamento antes que este seja entregue como resíduo. O utilizador deverá, portanto, entregar gratuitamente o aparelho no final da sua vida útil aos devidos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrónicos e elétricos, ou entregá-lo ao revendedor no ato da compra de um novo produto equivalente, na razão de um por um (ou sem a obrigação de compra para os aparelhos que contenham o lado maior abaixo de 25 cm). A recolha seletiva adequada para a entrega subsequente do aparelho e das pilhas/acumuladores inutilizados à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais pelos quais esses são compostos. A eliminação ilegal de equipamentos, pilhas e acumuladores pelo utilizador comporta a aplicação das sanções citadas na normas legais vigentes. **SL** Simbol prečrtanega zabojnika na izdelku pomeni, da je treba izdelek ob koncu življenjske dobe odstraniti ločeno od ostalih odpadkov, s čimer bosta zagotovljena njegova ustrezna obdelava in recikliranje. Baterije, ki vsebujejo več kot 0,0005 % živega srebra, več kot 0,004 % svinca ali več kot 0,002 % kadmija, so tudi označene s kemijskim simbolom za ustrezno kovino, to je živo srebro (Hg), svinec (Pb) in kadmij (Cd). Spomnimo, da je pred oddajo naprave na zbirni center potrebno iz nje odstraniti baterije/akumulatorje. Napravo ob koncu njene življenjske dobe mora uporabnik oddati pooblaščenemu zbirnemu centru za ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme ali prodajalcu ob nakupu nove naprave enakovrednega tipa po načelu staro za novo (za naprave z največjo stranico do 25 cm dolžine nakup nove naprave ni obvezen). Ustrezno ločeno zbiranje odpadnih naprav in baterij/akumulatorjev za njihovo nadaljnjo obdelavo in okolju prijazno odstranjevanje prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi ter spodbuja ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih so ti izdelki sestavljeni. V primeru nezakonitega odlaganja naprav, baterij in akumulatorjev bo oseba kaznovana skladno z veljavnimi predpisi. **HR** Simbol precrtane kante za smeće označava da se proizvod na kraju svog vijeka trajanja mora sakupljati odvojeno od ostalog otpada kako bi se omogućila odgovarajuća obrada i oporaba. Osim simbola, baterije su označene kemijskim simbolima odgovarajućeg metala: živa (Hg) ili olovo (Pb) i kadmij (Cd) ako baterija sadrži više od 0,0005% žive ili 0,004% olova ili 0,002% kadmija. Baterije/akumulatori moraju se izvaditi iz uređaja prije nego što se isti odloži kao otpad. Korisnik stoga mora uređaje na kraju svog životnog vijeka besplatno predati odgovarajućim centrima za odvojeno prikupljanje električnog i elektrotehničkog otpada ili ih vratiti trgovcu u trenutku kupnje nove opreme jednakovrijednog tipa, po sistemu jedan za jedan (ili bez obveze kupnje ako uređaj ima dužu stranicu manju od 25 cm). Primjereno recikliranje za nakladno slanje uređaja i baterija/akumulatora na oporabu, odlaganje i zbrinjavanje u skladu s poštovanjem okoliša pomaže u izbjegavanju mogućih štetnih učinaka na okoliš i zdravlje te promiče ponovno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojih se oprema sastoji. Protuzakonito odlaganje opreme, baterija i akumulatora od strane korisnika podrazumijeva primjenu kazni propisanih važećim zakonima. **RO** Simbolul tomberonului barat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie colectat separat de alte deșeuri pentru a permite tratarea și reciclarea corespunzătoare. Pe baterii, pe lângă simbol, sunt marcate simbolurile chimice ale metalului respectiv: mercur (Hg) sau plumb (Pb) și cadmiu (Cd) dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb sau 0,002% cadmiu. Bateriile/acumulatoarele trebuie îndepărtate din echipament înainte ca acesta să fie eliminat ca deșeu. Prin urmare, utilizatorul trebuie să predea gratuit echipamentul ajuns la sfârșitul duratei de viață la centrele corespunzătoare de colectare selectivă a deșeurilor electronice și electrotehnice sau să le returneze distribuitorului la achiziționarea unui echipament nou de tip echivalent, în proporție de unu la unu (sau fără obligație de cumpărare pentru echipamentele a căror latură lungă are mai puțin de 25 cm). Colectarea separată adecvată în vederea reciclării, tratării și eliminării ecologice contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății și favorizează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este compus echipamentul. Eliminarea neautorizată a produsului de către utilizator implică aplicarea sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare. **HU** Az áthúzott szemetesedény szimbólum , jelzi, hogy a terméket az életciklusa végén a többi hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni, hogy biztosítható legyen annak megfelelő kezelése és újrafelhasználása. Az elemeken a szimbólumon kívül a megfelelő fém kémiai jelei is szerepelnek: higany (Hg) vagy ólom (Pb) és kadmium (Cd), ha az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt, 0,004% ólmot vagy 0,002% kadmiumot tartalmaz. Az elemeket/akkumulátorokat el kell távolítani a berendezésből, mielőtt azt hulladékként ártalmatlanítanák. A felhasználó a berendezést élettartama végén térítésmentesen megfelelő elektronikai és elektrotechnikai hulladék szelektív gyűjtő központnak kell, hogy átadja, vagy vissza kell, hogy juttassa a viszonteladónak azonos típusú új berendezés vásárlásakor egy egy arányban (vagypedig vásárlási kötelezettség nélkül azoknak a berendezéseknek az esetében, amelyek legfeljebb oldala kisebb 25 cm-nél). A leselejtezett berendezés, elemek/akkumulátorok megfelelő elkülönített begyűjtése újrahasznosítás, kezelés illetve környezetbarát ártalmatlanítás céljából hozzájárul a potenciális negatív környezeti és egészségi hatások elkerüléséhez, és elősegíti az alkotórészek újrahasznosítását és/vagy újrafeldolgozását. A berendezések, elemek és akkumulátorok ügyfél részéről történő törvényellenes ártalmatlanítása a hatályos jog